

漫步者-GM3真无线版-出口版-说明书 V10

尺寸: 80x80mm

材质: 80g书写纸

页数数: 36页, 中间打骑马钉

注意: 封面封底背面不印刷

封底

封面

Model: EDF70009
FCC ID: 295-EDF140
IC: 1000A-EDF140
R17191062
Edifier International Limited
P.O. Box 100
General Post Office
Hong Kong
www.edifier.com
Designed by DONGGUAN EDIFIER SPORTS TECHNOLOGY CO., LTD.
www.edifier.com
© 2020 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China
NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change without any prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications.
Pictures and illustrations shown in this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
Hereby Edifier International Limited declares that the radio equipment type EDF70009 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.edifier.com/nt/eu-dec.html>

EDIFIER

HECATE GM3

TRUE WIRELESS GAMING EARBUDS

Please visit HECATE website for the full version user manual: www.edifier.com



EN Power on/off

Automatically
• The earbuds will power on automatically when taken out of the charging case.
• The earbuds will power off automatically when placed in the charging case.

Manually
• When the earbuds are powered off, respectively press and hold the touch zones of the left and right earbuds for around 3 seconds, the earbuds will power off.
• When the earbuds are powered on, respectively press and hold the touch zones of the left and right earbuds for around 6 seconds, then the earbuds will power off.

Bluetooth connection

Two earbuds mode
For initial use, take the earbuds out of the charging case and they will auto-associate (tone: Power on). Then the left and right earbuds will pair with each other after pairing is successful, the earbuds will enter Bluetooth pairing state (prompt tone: Pairing).
• Set Bluetooth device search to visible: the earbuds will power on. Connect to the device of "Connected", then the pairing is successful.

One earbud mode

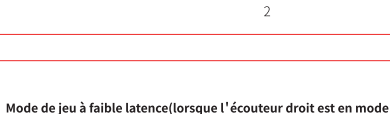
• If you use earbud only, please take the left or right earbud out of the charging case, and refer to the procedures mentioned in "Two earbuds mode" to pair with Bluetooth devices.

Functional operation

Music playback mode

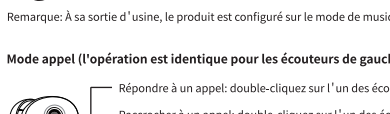
- ▶ Pause/play: double click either earbuds
- ▶ Previous track: press and hold the left earbud for around 2 seconds
- ▶ Next track: press and hold the right earbud for around 2 seconds

Low-latency game mode (when the right earbud is in Music mode)



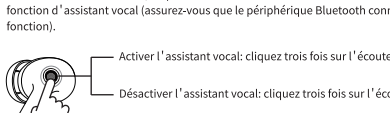
Note: It is music mode by default when leaving factory.

Call mode (same operation for the left and right earbuds)



Voice assistant

Except when you are in a conversation, triple clicking the touch zone of the left earbud can enable the voice assistant function (please ensure the connected Bluetooth device support this function).



Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

FR Allumer/éteindre

Automatiquement
• Les écouteurs s'allument automatiquement lorsqu'ils sont retirés de l'étui de charge.
• Les écouteurs s'éteignent automatiquement lorsqu'ils sont placés dans l'étui de charge.

Manuellement
• Lorsque les écouteurs sont éteints, maintenez les zones tactiles des écouteurs gauche et droit respectivement appuyées pendant environ 3 secondes, les écouteurs s'allument.
• Lorsque les écouteurs sont allumés, maintenez les zones tactiles des écouteurs gauche et droit respectivement appuyées pendant environ 6 secondes, puis les écouteurs s'éteignent.

Connexion Bluetooth

Mode deux écouteurs
• Pour une première utilisation, retirez les écouteurs de l'étui de charge. Ils s'allument automatiquement (tonalité: Power on). Ensuite, les écouteurs gauche et droit s'associent entre eux et se mettent en mode de recherche Bluetooth (tonalité: Pairing).
• Configurez la recherche de périphérique Bluetooth et connectez-vous au dispositif "HECATE GM3". Lorsque la recherche est terminée, appuyez sur "Connecté/Connexion", puis la mise en pair est réussie.

Mode mono écouteur

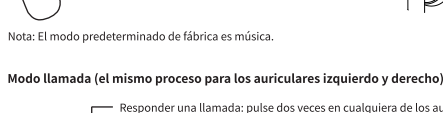
• Si vous utilisez un écouteur, sortez l'écouteur de droite ou de gauche de l'étui de charge et suivez les procédures énoncées dans la section "Mode deux écouteurs" pour l'associer avec le périphérique Bluetooth.

Mode d'emploi

Mode de lecture de musique

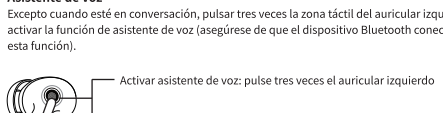
- ▶ Pause/lecture: double-cliquez sur l'un des écouteurs
- ▶ Piste précédente: maintenez l'écouteur de gauche enfoncé pendant environ 2 secondes
- ▶ Piste suivante: maintenez l'écouteur de droite enfoncé pendant environ 2 secondes

Mode de jeu à faible latence (lorsque l'écouteur droit est en mode musique)



Remarque: À la sortie d'usine, le produit est configuré sur le mode de musique.

Mode appel (l'opération est identique pour les écouteurs de gauche et de droite)



Assistant vocal

Sauf en mode conversation, un triple clic sur la zone tactile de l'écouteur gauche peut activer la fonction d'assistance vocale (assurez-vous que le périphérique Bluetooth connecté prend en charge cette fonction).



Remarque: Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.

ES Encendido/apagado

Automáticamente
• Los auriculares se encienden automáticamente cuando se sacan de la funda de carga.
• Los auriculares se apagan automáticamente cuando se colocan en la funda de carga.

Manualmente
• Cuando los auriculares están apagados, mantenga pulsados respectivamente las zonas táctiles de los auriculares izquierdo y derecho aproximadamente 3 segundos; los auriculares se encienden.
• Cuando los auriculares están encendidos, mantenga pulsados respectivamente las zonas táctiles de los auriculares izquierdo y derecho aproximadamente 6 segundos; los auriculares se apagaran.

Conexión Bluetooth

Modo dos auriculares
Para el primer uso, saque los auriculares de la funda de carga y se encenderán automáticamente (tono de aviso: Power on/Encendido). Los auriculares izquierdo y derecho se emparejarán entre sí; cuando el emparejamiento sea correcto, los auriculares entrarán a estado de emparejamiento Bluetooth (tono de aviso: Pairing/Emparejamiento).

• Ponga a buscar al dispositivo Bluetooth con nombre "HECATE GM3", espere a escuchar un tono de aviso "Conectado/Conectado", y el emparejamiento será exitoso.

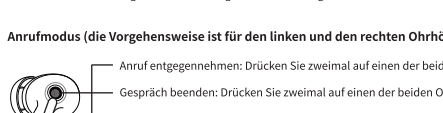
Modo de un auricular
• Si solo usa un auricular, saque el auricular izquierdo o derecho del estuche de carga y siga las instrucciones de "Modo dos auriculares" para sincronizarlo con el dispositivo Bluetooth.

Funcionamiento

Modo de reproducción de música

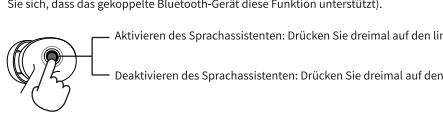
- ▶ Pausa/reproducir: pulse dos veces en cualquiera de los auriculares
- ▶ Pista anterior: mantenga pulsado el auricular izquierdo aproximadamente 2 segundos
- ▶ Pista siguiente: mantenga pulsado el auricular derecho aproximadamente 2 segundos

Modo de juego de baja latencia (cuando el auricular derecho está en modo música)



Nota: El modo predeterminado de fábrica es música.

Modo llamada (el mismo proceso para los auriculares izquierdo y derecho)



Asistente de voz

Excepto cuando está en conversación, pulse tres veces la zona táctil del auricular izquierdo para activar la función de asistente de voz (asegurese de que el dispositivo Bluetooth conectado soporte esta función).



Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

DE Allumeren/Ausschalten

Automatisch
• Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, sobald sie aus dem Ladefutter genommen werden.
• Die Ohrhörer schalten sich automatisch aus, nachdem sie in die Ladefutter eingesetzt wurden.

Manuell
• Wenn die Ohrhörer ausgeschaltet sind, halten Sie die Berührungszonen des linken und rechten Ohrhörers jeweils etwa 3 Sekunden lang gedrückt, dann schalten sich die Ohrhörer ein.
• Wenn die Ohrhörer eingeschaltet sind, halten Sie die Berührungszonen des linken und rechten Ohrhörers jeweils ca. 6 Sekunden lang gedrückt, dann schalten sich die Ohrhörer aus.

Bluetooth-Kopplung

Zwei-Ohrhörer-Modus
• Wenn Sie die beiden Ohrhörer für die erstmalige Verwendung zum ersten Mal aus der Ladefutter heraus, die Ohrhörer schalten sich automatisch ein/Auforderung: Power on(Einschalten). Der linke und der rechte Ohrhörer koppeln sich automatisch miteinander und versetzen sich nach erfolgreicher Kopplung in den Bluetooth-Kopplungsmodus/Aufforderung: Pairing(Gepaart).

• Stellen Sie die Bluetooth-Geräte so ein, dass es nach "HECATE GM3" sucht und sich mit diesem verbindet, warten Sie, bis Sie den Aufforderungston "Connetcted/Verbunden" hören, die Koppelung ist erfolgreich.

1-Ohrhörer-Modus

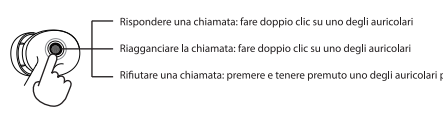
• Wenn Sie nur einen Ohrhörer verwenden, dann nehmen Sie entweder nur den linken oder nur den rechten Ohrhörer aus dem Ladefutter und befolgen Sie die Anweisungen unter "Zwei-Ohrhörer-Modus" um ihn mit einem Bluetooth-Gerät zu koppeln.

Funktionsweise

Musikwiedergabe

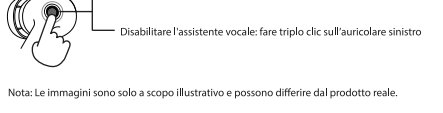
- ▶ Pausieren/Replay: Drücken Sie zweimal auf einen der beiden Ohrhörer
- ▶ Vorheriger Titel: Halten Sie den linken Ohrhörer etwa 2 Sekunden lang gedrückt
- ▶ Nächster Titel: Halten Sie den rechten Ohrhörer etwa 2 Sekunden lang gedrückt

Spielmodus mit niedriger Latenz (Wenn sich der rechte Ohrhörer im Musikmodus befindet)



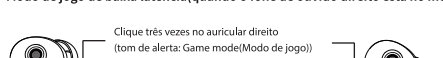
Hinweis: Bei Auslieferung ist standardmäßig der Musikwiedergabemodus aktiviert.

Anrufmodus (die Vorgehensweise ist für den linken und den rechten Ohrhörer identisch)



Sprachassistent

Währenddessen, Sie können das Telefongeschäft, können Sie durch dreimaliges Drücken der Berührungsempfindlichen Taste des linken Ohrhörers den Sprachassistenten aktivieren (vergessen Sie sich, dass das gekoppelte Bluetooth-Gerät diesen Funktion unterstützt).



Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

IT Accensione/spengimento

Automáticamente
• Gli auricolari si accendono automaticamente quando vengono rimossi dalla custodia di ricarica.
• Gli auricolari si accendono automaticamente quando vengono inseriti nella custodia di ricarica.

Manualmente
• Quando gli auricolari sono spenti, premere e tenere premuto rispettivamente le zone touch degli auricolari sinistro e destro per circa 3 secondi, gli auricolari si accenderanno.
• Quando gli auricolari sono accesi, premere e tenere premuto rispettivamente le zone touch degli auricolari sinistro e destro per circa 6 secondi, quindi gli auricolari si spegneranno.

Connessione Bluetooth

Modalità a due auricolari
• Per la prima volta, rimuovere gli auricolari dalla custodia di ricarica dopo averli accenduti automaticamente. Il processo di accensione automatico avverrà. Power on/accensione: quando gli auricolari sinistro e destro vengono accesi, il processo automatico di ricerca, dopo che l'accoppiamento è riuscito, gli auricolari entreranno in modalità di accoppiamento Bluetooth (segnale di accoppiamento).

• Impostare il dispositivo Bluetooth per cercare e connettersi a "HECATE GM3", attendere fino a quando si verifica un segnale acustico di "Connetted/Connesso", quindi l'associazione è riuscita.

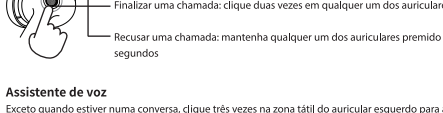
Modalità a un auricolare
• Se si utilizza un auricolare singolo, estrarre l'auricolare destro o sinistro dalla custodia di ricarica e fare riferimento al capitolo "Modalità a due auricolari" per associarlo al dispositivo Bluetooth.

Funcionamento

Modalità riproduzione musicale

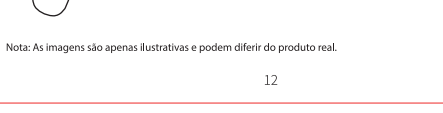
- ▶ Pausa/play: fare doppio clic su uno degli auricolari
- ▶ Brano precedente: premere e tenere premuto l'auricolare sinistro per circa 2 secondi
- ▶ Brano successivo: premere e tenere premuto l'auricolare destro per circa 2 secondi

Modalità gioco a bassa latenza (quando l'auricolare destro è in modalità Musica)



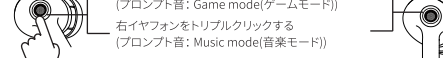
Nota: Per impostazione di fabbrica la modalità predefinita è musica.

Modalità chiamata (stessa operazione per l'auricolare sinistro e destro)



Assistente vocale

Tranne quando è in conversazione, facendo un triplo clic sulla zona touch dell'auricolare sinistro si può attivare la funzione di assistenza vocale (assicurarsi che il dispositivo Bluetooth associato supporti questa funzione).



Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

PT Ligação/desligar

Automáticamente
• Os fones de ouvido serão ligados automaticamente quando retirados do estojo de carregamento.
• Os fones de ouvido serão desligados automaticamente quando colocados no estojo de carregamento.

Manualmente
• Quando os fones de ouvido estiverem desligados, pressione e segure as zonas de toque dos fones de ouvido esquerdo e direito por cerca de 3 segundos, os fones de ouvido serão ligados.
• Quando os fones de ouvido estiverem ligados, pressione e segure as zonas de toque dos fones de ouvido esquerdo e direito por cerca de 6 segundos, em seguida, os fones de ouvido serão desligados.

Ligação Bluetooth

Modo dois fones de ouvido
• Para a primeira utilização, retire os auriculares da caixa de carregamento e os mesmos serão automaticamente ligados. Power on (ligado): os auriculares serão ligados automaticamente. Power on (ligado): os fones de ouvido serão ligados automaticamente. Quando os fones de ouvido estiverem ligados, pressione e segure as zonas de toque dos fones de ouvido esquerdo e direito por cerca de 3 segundos, os fones de ouvido serão ligados.
• Configure o dispositivo Bluetooth para procurar e conectar-se a "HECATE GM3", aguarde até ouvir o tom de alerta "Conectado/Conectado" e o pareamento será bem-sucedido.

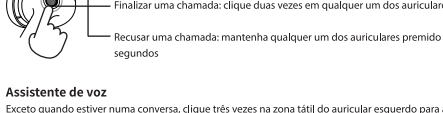
Modo um fone de ouvido
• Se usar apenas um fone, retire o fone direito ou esquerdo da caixa e consulte os procedimentos mencionados em "Modo dois fones de ouvido" para empáreamento com o dispositivo Bluetooth.

Funcionamento funcional

Modo de reprodução de música

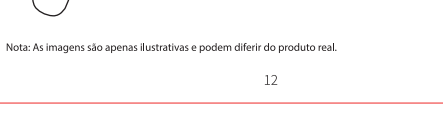
- ▶ Pausa/produzir: clique duas vezes em qualquer um dos auriculares
- ▶ Anterior: mantenha pressionado o auricular esquerdo por cerca de 2 segundos
- ▶ Próximo: mantenha o auricular direito pressionado por cerca de 2 segundos

Modo de juego de baja latencia (cuando el auricular izquierdo está en modo música)



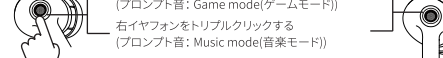
Nota: Cuando se da de fábrica, el modo predeterminado es el modo de música.

Modo de llamada (misma operación para los auriculares izquierdo y derecho)



Asistente de voz

Excepto cuando esten en una conversación, clique tres veces en la zona táctil del auricular izquierdo para activar la función de asistente de voz (asegurese de que el dispositivo Bluetooth asociado soporte esta función).



Nota: Las imágenes solo sirven como ilustrativas y pueden diferir del producto real.

JP オン/オフ

自動
• 充電ケースからイヤホンを取り出したときに電源が入ります。
• 充電ケースに戻すとイヤホンが自動的に電源が切れます。

手動
• イヤホンの電源が切れている状態から、左右のイヤホンのタッチ領域を交互に約3秒押しすると、イヤホンの電源が入ります。
• イヤホンの電源が入った状態から、左右のイヤホンのタッチ領域を交互に約6秒押しすると、イヤホンの電源が切れます。

Bluetooth接続

2つのイヤホンモード
• イヤホンを取り出すと、イヤホンが充電ケースから自動的に電源が入ります。自動的に対応してペアリングが完了します。
• Power on (電源が入る)という音が鳴ります。イヤホンが自動的に電源が入ります。ペアリングが完了すると、「ペアリング完了」の音とイヤホンのBluetoothのアイコンが充電ケースに入ります (ペアリング音: Pairing)。

• Bluetoothデバイスを探して接続するには、「HECATE GM3」を選択し、「接続済み」の音を確認してください。このペアリングが完了すると、イヤホンの電源が入ります。

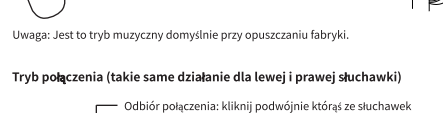
1つのイヤホンモード

• イヤホンモードでイヤホンを使用する場合は、互いに左右のイヤホンのタッチ領域を交互に約3秒押しすると、イヤホンモードに設定されているイヤホンの電源が切れます。Bluetoothの機能とペアリングできなくなります。

音楽再生モード

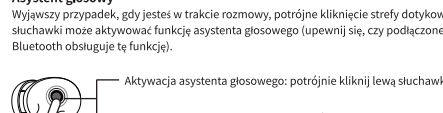
- ▶一時停止/再生: イヤホンのいずれかをダブルクリックします
- ▶前の曲: イヤホンを約2秒押し続けます
- ▶次の曲: イヤホンを約2秒押し続けます

低遅延ゲームモード (右のイヤホンが音楽モードの場合)



注記: 工場出荷時は、音楽モードになっています。

通話モード (左右のイヤホンで同じ操作)



音声アシスタント

会話中の場合以外、右のイヤホンのタッチ領域をダブルクリックすると、音声アシスタント機能が有効になります (確認し、対応するBluetooth機能がサポートされていることを確認してください)。



注記: 画像は参照用です。

PL Włączanie/wyłączenie zasilania

Automatycznie
• Zasilanie słuchawek dosłownie włącza się automatycznie w chwili ich wyjęcia z etui ładującego.
• Zasilanie słuchawek dosłownie wyłącza się automatycznie w chwili ich wkładania do etui ładującego.

Ręcznie
• Gdy zasilanie słuchawek jest wyłączone, należy nacisnąć i przytrzymać strefy dotykowe odpowiednio lewej i prawej słuchawki przez około 3 sekundy, aby słuchawki zostały włączone.
• Gdy zasilanie słuchawek jest włączone, należy nacisnąć i przytrzymać strefy dotykowe odpowiednio lewej i prawej słuchawki przez około 6 sekund, co spowoduje ich wyłączenie.

Podłączenie Bluetooth

Tryb dwóch słuchawek dosłownych
• Do pierwszego użycia należy wyjąć słuchawkę z etui ładującego. Włącza się automatycznie (dźwięk powiadomienia: Power on/łączenie). Po otrzymaniu sygnału powiadomienia o połączeniu, słuchawki automatycznie włączają się, po uzyskaniu połączenia Bluetooth (dźwięk powiadomienia: Pairing/połączenie).

• Ustawienia Bluetooth należy ustawić w trybie wyszukiwania łączenia po "HECATE GM3", a następnie nacisnąć i przytrzymać strefy dotykowe lewej i prawej słuchawki przez około 2 sekundy.

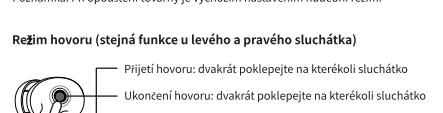
Tryb jednej słuchawki dosłownej
• Jeśli używa się jednej słuchawki, należy wyjąć słuchawkę lewą lub prawą z etui ładującego, a następnie nacisnąć i przytrzymać strefy dotykowe lewej i prawej słuchawki przez około 2 sekundy.

Funkcje

Wyszukiwanie muzyki

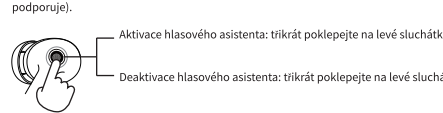
- ▶ Wstrzymanie/uruchomienie: kliknij podłóżkę touch do słuchawki
- ▶ Poprzedni utwór: nacisnąć i przytrzymać strefę dotykową lewej słuchawki przez około 2 sekundy
- ▶ Następny utwór: nacisnąć i przytrzymać strefę dotykową prawej słuchawki przez około 2 sekundy

Tryb gier o niskim opóźnieniu (prawy słuchawka pracuje w trybie muzyki)



Uwaga: Jest to tryb wysłany domyślnie przy wyłączeniu fabrycznym.

Tryb połączenia (takie same działania dla lewej i prawej słuchawki)



Asystent głosowy

Wyłączywszy tryb gry, gdy jesteś w trakcie rozmowy, potrójne kliknięcie strefy dotykowej lewej słuchawki może aktywować funkcję asystenta głosowego (upewnij się, czy podłączone urządzenie Bluetooth obsługuje tę funkcję).



Uwaga: Ryzyki sąz tylko dla celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

CZ Vypnutí

Automaticky
• Słuchávka se automaticky zapne po vyjmutí z nabíjecího pouzdra.
• Słuchávka se automaticky vypne po umístění zpět do nabíjecího pouzdra.

Ručně
• Když jsou sluchávky vypnuté, stiskněte a podržte dotykovou zónu levého a pravého sluchávky po dobu asi 3 vteřin, čímž sluchávky zapnete.
• Když jsou sluchávky zapnuté, stiskněte a podržte dotykovou zónu levého a pravého sluchávky po dobu asi 6 vteřin, čímž sluchávky vypnete.

Připojení Bluetooth

Režim dvou sluchávek
• Při prvním použití vyjměte sluchávku z nabíjecího pouzdra a ty se automaticky zapnou (zvuk: Power on/Zapnutí). Potom se levá a pravá sluchávka automaticky navzájem spojí. Po úspěšném připojení sluchávek do uší nastává do stavu párování (zvuk: Pairing/Připojení).

• Nastavení Bluetooth je třeba nastavit v režimu vyhledávání. Po "HECATE GM3", zakažte na zvukový signál "Connetcted/Spojeno", a párování je úspěšné.

Režim jedné sluchávky
• Pokud používáte jen jednu sluchávku, vyjměte levou nebo pravou sluchávku z nabíjecího pouzdra a podržte je na proceduru, zmíněnou v "Režim dvou sluchávek", aby se spojily s vaším Bluetooth zařízením.

Provozní funkce